

# 毛扎扎艺术史



图「英」露西·斯帕罗  
文「朱文琪 雷宛莹（晚晚）」



M WOODS  
木木美术馆

浙江人民美术出版社

露西·斯帕罗

LUCY SPARROW

# 毛扎扎艺术史

图 / [英] 露西·斯帕罗  
文 / 朱文琪 雷宛莹 (晚晚)

---

浙江人民美术出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

毛扎扎艺术史 / 朱文琪, 雷宛莹 (晚晚) 文;  
(英) 露西·斯帕罗图. — 杭州: 浙江人民美术出版社,  
2019.11

ISBN 978-7-5340-7551-3

I. ①毛… II. ①朱… ②雷… ③露… III. ①毛毡—  
手工艺品—作品集—英国—现代 IV. ①J539

中国版本图书馆CIP数据核字(2019)第175601号

特约编辑 戴彦  
责任编辑 徐寒冰  
美术编辑 傅笛扬 王好驰  
责任校对 余雅汝  
责任印制 陈柏荣  
图片摄影 田宇 杨东旭 牛东岳 赵轶晗  
封面设计 田宇

## 毛扎扎艺术史

朱文琪 雷宛莹 (晚晚) 文  
[英] 露西·斯帕罗 图

出版发行 浙江人民美术出版社  
(杭州市体育场路347号)

网 址 <http://mss.zjcb.com>  
电 话 0571-85105917  
经 销 全国各地新华书店  
制 版 浙江新华图文制作有限公司  
印 刷 浙江影天印业有限公司  
版 次 2019年11月第1版·第1次印刷  
开 本 787mm×1092mm 1/16  
印 张 10.25  
字 数 153千字  
书 号 ISBN 978-7-5340-7551-3  
定 价 128.00元

如发现印刷装订质量问题, 影响阅读, 请与出版社发行部联系调换。





## 前言

向大众呈现艺术史的发展脉络和艺术家的精彩杰作是每一个美术馆的责任和目标。但散落于世界各地的众多艺术作品，以及美术馆传统的陈列方式和解读角度，有时也会让热爱了解浩瀚艺术史的人们感到困惑和犹豫。作为一家年轻的美术馆，我们尝试以一种更具亲和力和趣味性的方式在美术馆和观者之间构建新的关系。因此，在2019年夏天，我们与全球范围内赫赫有名的艺术家露西·斯帕罗（Lucy Sparrow）共同策划了展览“艺术史狂想曲”。

露西·斯帕罗出生于1986年，工作、生活于英国。她最为人所知的创作方式便是以毛毡作为主要材料对日常物品进行再造。在斯帕罗以往的“街角商店”（2014，伦敦）、“斯帕罗百货”（2018，洛杉矶）等创作项目中，她以毛毡再造了整个超市内的上万件商品。“仿制”是斯帕罗创



作的核心，也是当代艺术中的重要语言。通过毛毡这种温暖的材料和手工缝纫这种最为基本的技艺与劳动，斯帕罗消解了事物原有的功能，对事物的价值提出了一种谦逊、温和而不失挑战性的评估尺度，并颠覆着我们对于日常生活的审美认知。

展览“艺术史狂想曲”以斯帕罗独特的毛毡语言为依托，对全球艺术史中最具有代表性的69件杰作进行重新编织。我们将之视为艺术史的入门课，带领观众展开一场不限地理、跨越万年的艺术之旅。对毛毡这一材料的使用，从本质上改变了原作的质感与其所呈现的信息，以极具张力的方式赋予了经典作品另外一种生命。这些仿佛来自另一个平行世界的毛毡作品共同谱写成诙谐奔放的狂想曲，在全然化身为“毛毡美术馆”的展厅中恣意流淌。而毛毡在感官层面所引起的广泛联想也改变着我们对美术馆的惯常认知，赋予“高高在上”的艺术以亲近感。此外，在材料泛滥的当代环境下，我们也试图以此重新审视单一材料的美与多样性，通过抛弃机械的缝纫工具，唤醒被忽略的手工之美。

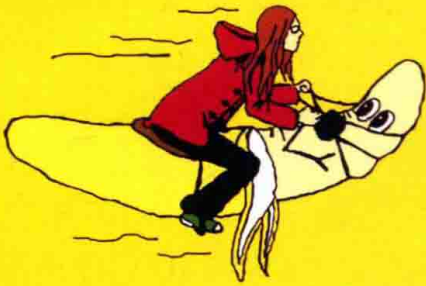
与此同时，我们策划了这本《毛扎扎艺术史》，在收录露西·斯帕罗此次项目的作品图片外，读者也可以在艺术家的自述及访谈中了解更多创作背后的信息。不过，它并非一本全然的展览衍生出版物，而是旨在作为展览的补充和延伸，建立另一种艺术史的讲述方式。我们针对展览所涉及的69件作品分别撰写了相关文字，希望能以生动、轻松、坦诚的写作分享我们作为美术馆从业者对这些作品的理解与切身感受，以69个案例讲述艺术如何以不同的侧面呈现，而后再互相产生奇妙的化学作用，艺术家独特的个性又为艺术史增添了多少传奇故事，以及艺术与我们当下生活的关



系。我们策划、写作此书的最大愿望便是希望让自认不了解艺术的读者对艺术产生兴趣，想接近艺术但时常感到困惑的读者得到零门槛进入艺术史的便利通道，专业的读者获得阅读的趣味。

艺术从来没有标准答案，《毛扎扎艺术史》也并非一本教科书，它只是沟通的开始。我们期待与你一起开始这段艺术之旅。

木木美术馆  
创始人 雷宛莹（晚晚）  
展览部负责人 朱文琪



**LUCY SPARROW**



## 露西·斯帕罗

### 自序

王婧思 / 译

古埃及的艺术和仪式密不可分，并且带着一种众所周知的目的——它是一个人来生生活的呈现。事实上，古埃及人的语言里并没有专门一个词或字眼用来形容“艺术”，因为艺术已经和他们的宗教思想相互渗透，与日常生活紧密交织。在某种程度上，这是一种非常现代的艺术观。在今天，艺术常被认为是奢侈的、被观看的、用于娱乐的。但坦率地说，我并不认为艺术是一种奢侈品，人和艺术的互动才至关重要。因为正如古埃

Art in ancient Egypt was very much attached to ritual and it had a perceived purpose, a representation of you in the afterlife. In fact, the ancient Egyptians had no word for art in their language. Art was so bound up with religion and ideology it entwined with people's everyday lives, which in some ways is a very modern view of art. These days, art is considered a luxury, something to look at, to entertain. But in all honesty, I don't believe it



及人当年与艺术的关系，艺术仍然像镜子一样映射着我们所处的日常，而艺术家则挑选那些需要被反映和照射的事物——信仰、社会经济、政治、情感……这些都能在今天的艺术中洞见。

在“艺术史狂想曲”中，我对艺术史上的经典形象进行了再创造——从米洛的维纳斯到奈良美智的画作，并通过我自己的媒介表现出来。在这个过程中我遇到了一系列问题：在数字时代，人们为什么还要来美术馆和博物馆？如今，当人们站在那些比他们年长500多岁甚至更多的画作和雕塑面前疯狂自拍时，他们如何定义“真实”？我的创作可以说是对艺术史杰作的模仿，人们真

should be considered a luxury, it's important for people to interact with art, because like the ancient Egyptians, it does still mirror our daily lives. The artist chooses what to reflect back into society, either beliefs, socio-economics, politics or relationships, which are all found in art being created today.

With the *Felt Art Imaginarium*, recreating some of the most iconic pieces of art from the Venus de Milo to the sculpture by Yoshitomo Nara, it raised a lot of questions for me about what it would be like to recreate some of these works in my own medium. Why do people visit galleries and museums in the digital age?

的会在意这种模仿吗？这些作品又是否会掀起同样的拍摄热潮？

居伊·德波在其1967年的著作《景观社会》中分析了社会和国家的历史，认为整体的社会进程是“一种削减，从存在到占有，从占有到仅仅是出现”。那么只是拥有某物或观看某物，又是否足以满足大众的需求？被动的接受代替了真正的行动，图像正在介入和调节着我们的社会关系——这是对时时刻刻盲目地刷着照片墙的当代人的未来预测，除此之外，我不知道还有什么更贴切的描述，而对于这一点我深感愧疚和遗憾。

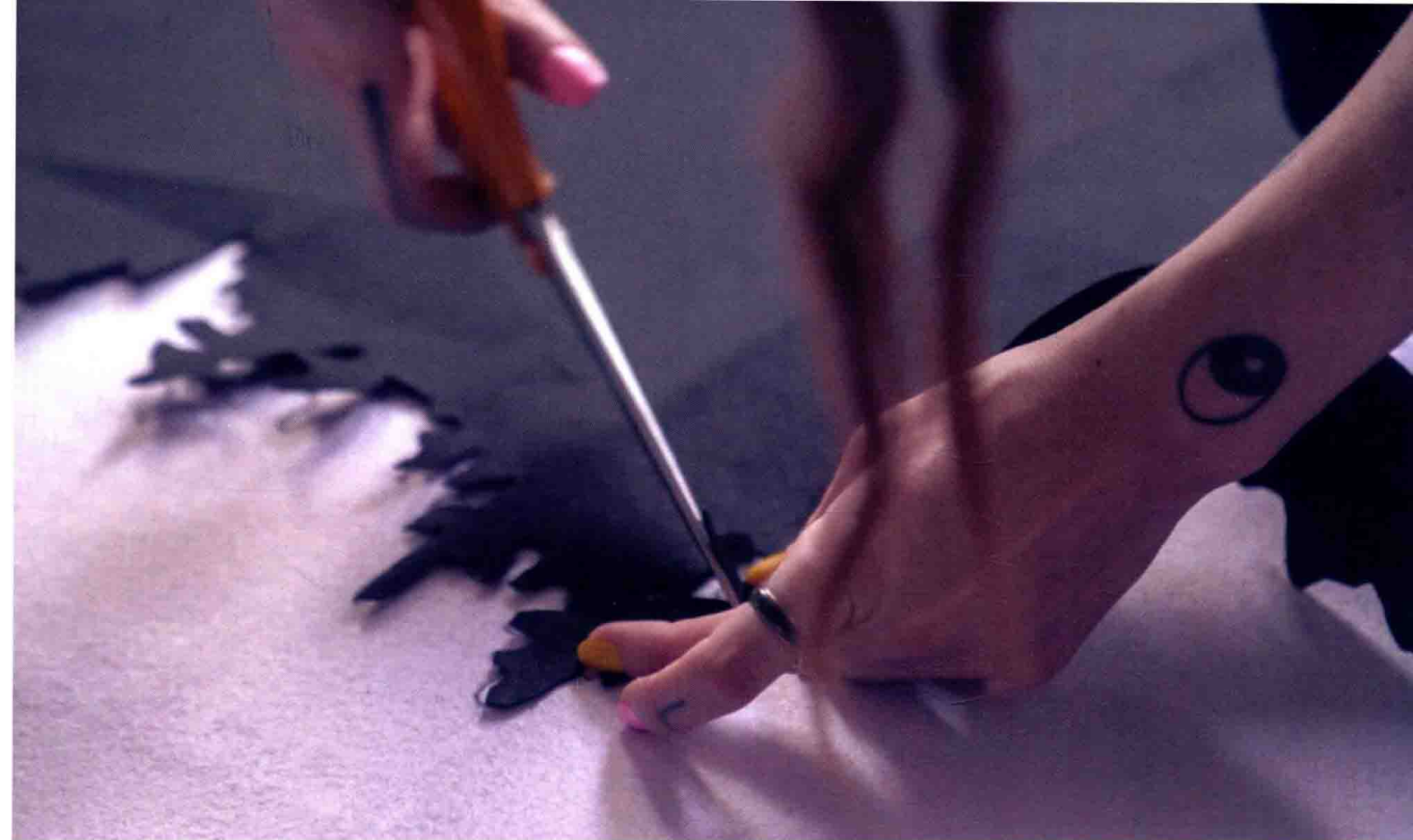
在居伊·德波所述的基础上，我希望能为这次展览带来一些真正让人“大吃一惊”的作品，通过创造景观的图像去消解原有的景观。体验派艺术往往通过创造令人意外的新艺术形式来介入社会，现代社会则更需要从艺术中得到回应、展开交流。我所想象的新艺术形式是：艺术融入了社会发展的整体过程，本身成为其中的一部分，这该是多么激动人心。

“艺术史狂想曲”这个项目对我来说是最有挑战性的，然而也是最美妙的，我对达米恩·赫斯特和一些我所喜爱的艺术家的作品进行了再度创作，整个过程像梦一样。用毛毡做出阴影和景深的效果是非常复杂的，但效果却出乎意料地好，尤其是芭芭拉·克鲁格和图卢兹-罗特列克的作品，新作几乎和原作一样引人入胜，只是由不同的媒介展现出来。

What do people label as “real” nowadays, with all the selfies in front of paintings or sculpture 500+ years older than themselves? Does it matter that what I have created are imitations of these great works? Do they still pack the same punch?

If we look into what Guy Debord was saying in his 1967 work *The Spectacle of Society*, he examines the history of society and states that it is “the decline of being into having, and having into merely appearing.” Is the appearance of owning something or viewing something, simply good enough to satisfy the masses? Passive acknowledgement surpasses genuine activity and images mediate social relation. If that is not a prediction for all our mindless scrolling through Instagram, I don't know what it is. Something I am equally guilty of.

Taking what Debord was saying, creating spectacular images to break up the spectacle, I wanted to create something truly jaw-dropping for this exhibit. Experience art engages society in a way that new art forms have always shocked or thrilled people. Modern society needs even more from art to get a reaction and some conversation going around it. It's the new art form in my mind, something that taps into what society has evolved into. It is exciting time to be a part of.

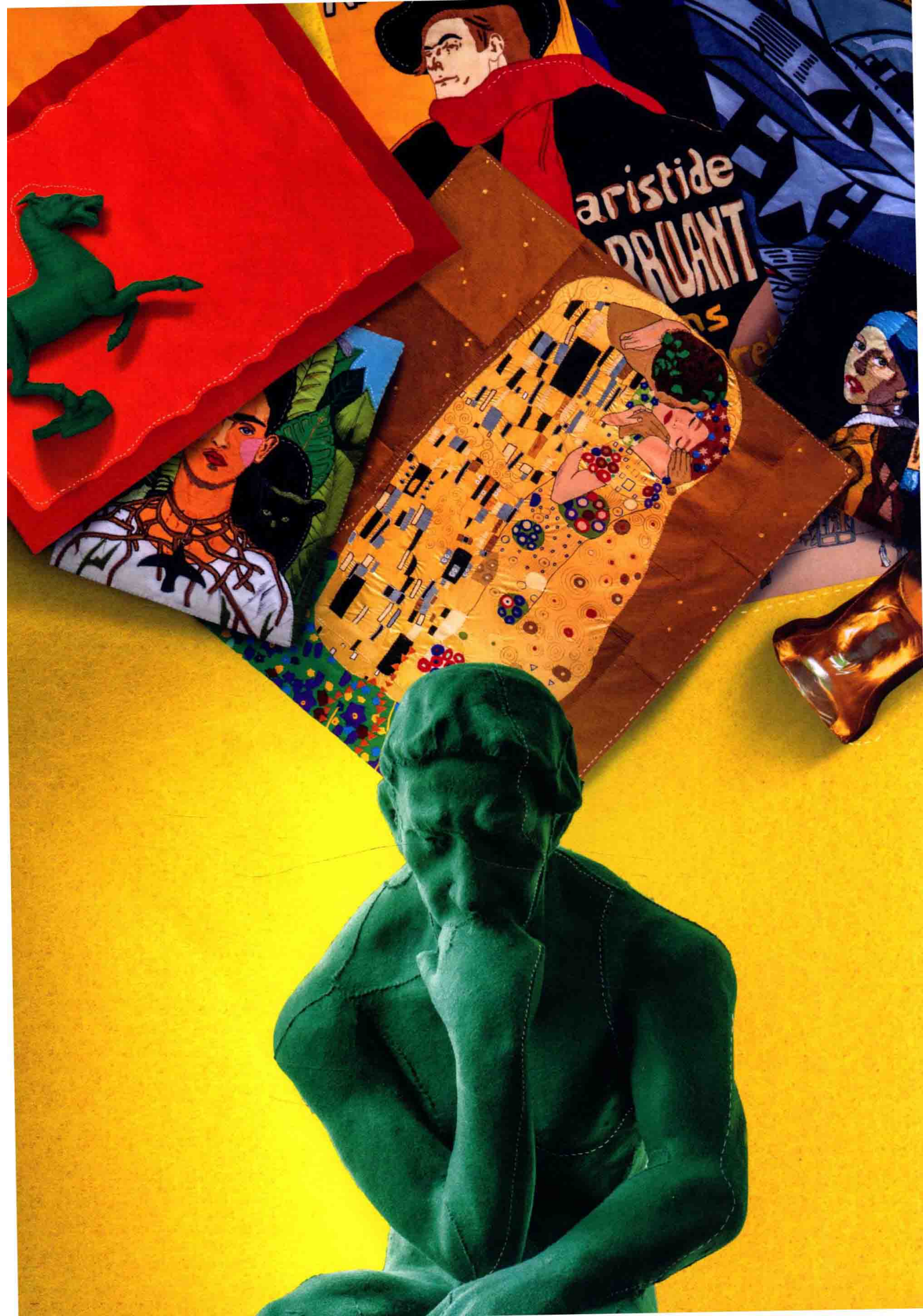


我希望“艺术史狂想曲”能够涵盖关于“艺术中的模仿”的广泛历史，揭示出我们实际上在不断受到前人的影响。改变这些经典杰作的媒介，确实在某种程度上增加和改变了它们的原始意义，但这样的方式体现并回应着我们如今所处的社会，也鼓励着更多发人深思的讨论。

This installation was my most challenging yet, but hugely rewarding, being able to focus on recreating some of my favourite artists, like Damien Hirst, was a dream. Using felt to create shading and depth is tricky but the result is amazing, particularly the work I included by Barbara Kruger and Toulouse-Lautrec. Striking and hopefully as engaging as the originals just in different ways.



My hope is that the *Imaginarium* covers a broad history of imitation in art, showing that we are constantly taking influences from those who have come before. Changing the medium of these masterpieces does add and alter the original meaning somewhat, but in a way that speaks to our society as it is now and encourages thought-provoking discussions as they would have then.



aristide  
PRUANT

# 目 录

## CONTENTS

维伦多尔夫的维纳斯	002	维纳斯的诞生	036
拉斯科洞窟壁画	004	大 卫	038
红山文化玉龙	006	蒙娜丽莎	040
图坦卡蒙金棺	008	创造亚当	042
古希腊双耳细颈赤陶瓮	010	汉宫春晓图	044
兵马俑	012	自画像	046
米洛的维纳斯	014	自画像	048
铜奔马	016	戴珍珠耳环的少女	050
天龙山第6窟·观音菩萨立像	018	杨柳浴禽图	052
溪山行旅图	020	马拉之死	054
捣练图	022	农 神	056
瑞鹤图	024	神奈川冲浪里	058
哀悼基督	026	奥菲利亚	060
青花鬼谷子下山图罐	028	奥林匹亚	062
富春山居图	030	星月夜	064
阿尔诺芬尼夫妇像	032	大使夜总会	066
天使报喜	034	呐 喊	068
		思想者	070
		睡 莲	072

亚维农的少女	074	银 云	114
红房间	076	毛毡西装	116
吻	078	爱	118
黑方块	080	艺术家肖像	120
泉	082	无 题	122
屈膝而坐的女人	084	回 溯	124
形象的背叛	086	你的身体是战场	126
红、黄、蓝构图	088	生者对死者无动于衷	128
记忆的永恒	090	南 瓜	130
自画像	092	独自一人的立像	132
夜游者	094	航迹云	134
橙与黄	096	沙丁胺醇	136
IKB 79	098	气球狗 ( 洋红 )	138
行走的人 I	100	爱在垃圾桶	140
蓝色与黄色镰刀	102	十问: 晚晚 × 露西 · 斯帕罗	142
金宝汤罐头	104	毛扎扎艺术史年表	148
玛丽莲 · 梦露双联画	106		
空中火力	110		
巨型三明治	112		



欢 迎 来 到

露西·斯帕罗

的

LUCY SPARROW

# 毛毡世界

本书正文第2—65页、第70页由朱文琪撰写；

第66—69页、第73—141页由雷宛莹（晚晚）撰写。